

學生出國研修心得報告內容大綱

研修學 /學期	108 第一學期
薦送學校、系所、 級	國立台北科技大學 應用英文系 四年級
中文姓名	吳奕璇
研修國家	韓國（南韓）
研修學校	成均館大學

- 一、緣起
- 二、研修學校簡介
- 三、國外研修之課程學習(課內)
- 四、國外研修之生活學習(課外)
- 五、與台灣學習環境之比較(請條 式 舉)
- 六、研修之具體效 (請條 式 舉)
- 七、感想與建議



一、緣起

大約國中畢業後開始接觸韓國文化，高中時開始學習韓文，慢慢地對於韓國這的地方有了很大的興趣和好奇。大概是因為如此種種的原因，在上大學以前，我給予自己的目標就是在大學期間去韓國交換。同時，我一直相信學習語言環境佔有非常重要的因素，所以我認為去到韓國，我的韓文能力必定能大幅上升。但上述這些都是認真開始思考交換計畫前的想法。實際上在決定的過程中，也有許多波折，並非當時給予自己目標時那樣的堅定。首先，光是要幾年級去交換，就是個讓我思考許久的問題。應用英文系到大四下學期都有必修課程，且是會擋修的，這表示無論如何勢必都需要延畢。考量很許久後，決定延畢這年出發。雖然看似非常堅定想去韓國，但在實際思考時，我並非把韓國看成唯一目標，我也考慮了北愛爾蘭的學校。當時認為身為英文系的學生，是不是應該去英語為母語的國家，但最後思考後發現去韓國的效益好像更大。畢竟英文和韓文比較起來，韓文的進步空間著實大於英文，因此才將韓國當做第一志願。至於選擇學校，又是個大問題。為什麼會選擇成均館呢？第一，比較簽約的韓國學校全球排名以及韓國當地的大學排名，成均館大學無庸置疑是前幾名的學校，在當地聲望也非常高。再來，同學中也有已經前往成均館的，詢問之下，同學表示上課內容扎實、認真、值得申請。就是在如此的考

量以及糾結之下，最終才選擇韓國成均館大學。最後能夠順利在當地學習韓文，並生活快半個月的期間，回過頭來看可以說是一種實現小夢想的感覺。

二、 研修學校簡介

成均館大學（성균관대학교）始於1398年，為韓國歷史上最悠久的大學。校名“成均”一詞源自於“周禮”：『成人才之未就，均風俗之不齊』，表示培育人才，教化民風。成均館大學目前由“首爾”以及“水原”兩個校區組成，學生人數逾3萬6千名。首爾校區主要為人文與社會科學學類，水原校區則為自然科學學類。自1996年起，由知名財團三星集團贊助，使得學校得以有更多資源去發展。

三、 國外研修之課程學習(課內)

分享課內學習之前，想先分享我選課方面的安排。原先交換計畫為一年也就是兩個學期。計畫為上學期專注於語言，所以我選擇了 **Regular Korean Program**，此課程是不能再選其他大學部課程的。然後下學期計畫修習商業相關的課程。但由於肺炎的影響，我取消了下學期的交換，所以會主要分享上學期的學習內容。

Regular Korean Program的運作方式是依照語學堂的行事曆來進行，所以可能會有大學部結業了，但此課程還沒上完的問題。但這部

分不用擔心，因為學校宿舍會讓你延後退宿。回到正題，此課程開學的第一天會先進行分班考，由最初級的1級到最高的6級，分班後由各級老師帶回教室。一個等級會授課兩個月，所以交換期間總共會上到兩個等級。此課程為密集韓文課程，所以一到五每天都有課，從早上9點到下午3點。會有兩個老師來授課，禮拜一至禮拜三中午一位老師，禮拜三下午至禮拜五由另一位老師帶領。每一等級皆有兩次考試，期中考以及期末考，這表示一個學期間，每個月都會有一次大考，並且必須通過平均70的門檻才能晉級。特別的是，期中考過後都會有文化活動，例如：參觀民俗村，製作印章等等。每等級授課結束會有結業式，會頒發第一，二名，以及快樂講的獎狀。此課程的大方向為此。

接下來，我會仔細分享上課內容。早上集中於單字以及文法的學習。下午為聽說讀寫。雖然大致上如此分配，但其實早上的課程也會有很多練習口說的機會。平均兩個禮拜左右也會有一份寫作的作業。特別的是，也會有個人以及團體報告的機會。在三級時，有兩項報告，分別為食物製作方式，以及旅遊地點介紹。四級則為辯論以及問卷調查分析報告。期中期末考的部分，會分三個科目：第一科為單字文法閱讀寫作、第二科為聽力、最後是口說（一人大約10分鐘以內）。我認為這樣的安排很豐富且扎實，可以從中確實的學習並進步，同學之

間也都會用韓文溝通，課堂氛圍大致上都很友善。教學的部分，大部份老師都會很細心，願意花自己的時間教導那些還跟不上的同學。

基本上，如果是很想把韓文學好的同學，我很推薦這個課程。密集學習雖然壓力比較大，但是進步會比較明顯，當然自己的努力是很重要的。

四、 國外研修之生活學習(課外)

成均館大學有個HI-CLUB學生社團，專門接待交換學生，並幫忙處理一些交換生的問題。學校在開學前，會email詢問是否要申請學伴（Student buddy），只要填寫好申請表就會有學伴了。一個韓國當地學伴會帶三個學生左右，然後再被分到一個大家庭裡面，所以會有機會認識別的學伴以及其他交換學生。有學伴的好處是，他們會舉辦一些活動，大致上都是聚餐玩樂喝酒等等，但也有舉辦出遊去到民俗村做文化體驗。再來就是，韓國學校特別出名的就是他們有自己的棒球外套，這部分也是由學伴們統一幫交換生們購買處理。更多的好處是，有任何問題他們都會幫你解答，會很熱情的介紹你學校周圍的餐廳以及各種設施，並且有機會練習韓文。是個認識韓國人，並更認識韓國文化的機會。

五、 與台灣學習環境之比較

由於我沒有跟韓國學生一起上過課，我只能分享一些我所觀察到的現象。

■ 會讀又會玩

先分享讀書部分，因為韓國無論升學或是就業壓力都很大，所以在校成績對他們來說是非常重要的。連要申請宿舍都要看成績，只要成績不好，下個學期絕對是沒有宿舍可以住的。如此以成績為導向的社會和環境之下，可以發現韓國學生非常的用功，連學期初的圖書館都人很多。最厲害的是，雖然整天讀書，泡圖書館，韓國學生的課後晚間生活都相當豐富，三不五時就會有聚會。所謂的聚會也就是大家熟知的吃飯喝酒。這樣看下來韓國學生大部份真的是又會讀又會玩。

六、 研修之具體效

■ 語言的進步

在韓國最大的收穫就是語言方面的進步。當然最明顯進步的就是韓文。四個月的密集語言課程、同學間堅持以韓文溝通的習慣，必且與學伴見面只說韓文之下，韓文能力真的明顯進步很多，也比以前更敢說。再來是英文的進步，雖然讀英文系，但在台灣實際上能用英文溝通的時間不算多，但到韓國跟其他交換學生相處

時，大家基本上都以英文溝通。所以在英文口說方面，我認為用詞上有明顯的進步。

■ 獨立生活

在韓國交換的期間，更加的學習到如何獨立生活。在一個沒有認識任何人的新環境之下，開始學會自己處理大小事並能打理好自己的生活。國外開戶、辦理電話卡、簽證問題...等等，往常希望有人陪伴一起處理的事情，都能自己解決，不去依賴任何人，我認為這是很重要的。交換的同時，你會發現有的人即便到了國外交換還是無法獨立生活，總是大小事都要有伴才願意去做，把“你不要，我就不要”掛在嘴邊。但這樣是非常可惜的，因為沒人陪伴而錯過各種體驗，非常不值得。所以我認為最大的收穫就是我即便一個人，我也願意去探索各種不同的事物，從獨自處理各種狀況中去學習。

七、 感想與建議

最後想分享我的交換感想。如果你跟我一樣希望把語言學好，或是有著想去某個國家生活看看的夢想的話，我很推薦申請交換計畫。我自己認為我這趟是順利的。我有實際上語言能力以及生活上的進步，同時也交到來自各國的朋友，有了大大小小的體驗和文化交流。同時，我也建議想申請交換的同學們，要弄清楚自己交換的目的，是去玩

樂，還是去學習專業知識或是增進能力，無論目的為何，我認為決定申請前為自己擬定交換的目標以及規劃能更加使這趟旅程有收穫。當然，若是對未來迷惘的同學們，我也建議可以利用這樣的資源去國外交換，認識不同國家的同學，瞭解來自不同文化的思考方式，從中也能有意外的收穫。

課程與學分抵免

選課方式： 線上選課 紙本選課 其他：_____

選修學分數上限與下限：上限 18 下限 _____

是否可跨系選課： 是 否 其他：_____

課程難易度： 困難 普通 容易

學分抵免

- 是否有抵免學分： 有 無
- 學分抵免難易度： 困難 普通 容易
- 抵免學分數：_____ 堂課，共 _____ 學分
- 當地研修之課程名稱：Regular Korean Program 學分：12
_____ 學分：_____
- 北科大抵免課程名稱：_____ 學分：_____
- _____ 學分：_____

語言學習資源： 有 無 (如：語言學習中心)

• 是否額外收取費用： 是 否

請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等

分為三種課程，分別為每天上課的 **Regular Korean Program**，一週上兩次刻的 **Intensive Korean Program** 及 **Basic Korean Program**。學校會寄 email 上語言課程的報名表，按照各課程需求繳交資料即可。

住宿

交換學校所提供之住宿選項

交換學校宿舍

交換學校配合之校外租屋公司

交換學校提供之校外租屋資訊

學校是否提供宿舍： 是 否：

校內宿舍型式包含： 單人房 雙人房 其他：_____ 人房

您採用的住宿方式：

學校宿舍 雙 人房 寄宿家庭 自行租屋 其他：_____

其他住宿資訊來源： 研修學校 朋友

網路-網址：_____

住宿費用：

您所住宿的房型費用

\$ 40000 (新台幣) 一週 一個月 一學期

就您所知，其他房型費用：

單人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期

雙人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期

多人房：__ 人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期

交通

研修學校是否有提供接機服務： 是 否

若有，是否收取費用： 是 \$ _____ (新台幣) 否

學校附近交通工具 (距離可以步行距離計算)

公車 站名：_____ (距學校距離：_____)

計費方式：_____

火車 站名：_____ (距學校距離：_____)

計費方式：_____

捷運 站名：成均館大學站 (距學校距離：走路 10 分鐘)

計費方式：1250 韓幣

公共自行車 站名：_____ (距學校距離：_____)

計費方式：_____

其他：_____ (距學校距離：_____)

計費方式：_____

無

生活

當地平均溫度(攝氏)範圍：-10~28

校園內是否有提供無線上網(Wifi)： 有 無

住宿環境是否有提供無線上網(Wifi)： 有 無

當地英語使用普及率： 偏高 普通 偏低

當地物價與台北之比較

例如：捷克布拉格 vs. 台北為 1.2 比 1 (即為當地物價比台北貴 20%)

交換學校所在國家城市與比例 韓國 1.5 vs. 臺北：1

生活用品採買地點

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

(1) Daiso 成均館站樓上

(2) Lotte mart 走路即可抵達

其他：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

醫院診所與藥局

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

(1) 藥局：側門出去對面很多家，右轉也很多

其他：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

飲食

校園

校內餐廳 宿舍餐廳 宿舍含廚房設備 其他：_____

校外

請大略分享校外附近用餐地點，並以條列式說明

餐廳名稱：Paris Baguette 類型：麵包店 價位：4000won 步行距離：7

餐廳名稱：李拉麵 類型：泡麵店 價位：4000won 步行距離：4

其他建議

水源校區附近有一些一個人能吃的便當店，或是餐廳。但居多餐廳都比較適合聚餐人多的時候去。個人覺得學餐便宜又好吃，推薦水源校區宿舍學餐。

其他建議
